



# LITERAL LA REVISTA

**FEBRERO 2018**

**::cuentos cortos::  
MÁS ESCUELA**

**CHARLIE HACE UN BARCO**

**EL DRAGÓN FUERTE**

**LA LLAVE**

**EPIDEMIA**

**EL PISO ES LAVA**

**NO QUIERE SER FEO**

**LA CHICA Y SU CAFÉ**

**UNA ESPECIE NUEVA**

¡Bienvenido a LITERAL, un proyecto de The Comprehensible Classroom! Esta revista no es una revista normal—es una revista especial! Es especial porque es una revista por estudiantes de español, para estudiantes de español. Los autores de los cuentos son estudiantes de español y ellos escriben cuentos para otros estudiantes de español.

En esta revista, se publican cuentos originales. En particular, se publican cuentos de ficción. Los cuentos no son difíciles de comprender. ¡Son fáciles de comprender! El vocabulario es muy limitado.

Los autores de los cuentos en LITERAL no son autores profesionales. Los autores son estudiantes. Son estudiantes de español.

LITERAL busca cuentos y busca a autores. Si tú quieres publicar un cuento en LITERAL, visita

**<https://revistaliteral.com/submissions/>**

ahora - now  
amiga(s) - friend(s)  
cine - movie theater  
con - with  
cuando - when  
demasiado - too much  
dice/dicen - says/say  
domingos - Sundays  
está(n) - is (are)  
estaba - was at  
estar - to be at  
hacer - to do  
hay - there is, there are  
ir - to go  
lloro - I cry  
meses - months  
único - only  
nunca - never  
para - for, in order to  
piensan - they think  
querían - they wanted  
queremos - we want  
quieren - they want  
quiero - I want  
sábados - Saturdays  
son - are  
tarea - homework  
todos - all  
tuvo - had  
vamos - we go  
van - they go  
ver - to see  
verano - summer  
vida - life



## MÁS ESCUELA

Por: Meagan & Staci, Alexandria MN

Unos estudiantes en Minnesota quieren más días de clase. Los estudiantes dicen, “¡Queremos ir a la escuela todos los días del año!”. Ellos piensan que tres meses de vacaciones en el verano es demasiado. Un estudiante dice, “Cuando no hay clases, lloro todos los días”.

El verano no es el único problema. Nunca hay clases los sábados. Nunca hay clases los domingos. Para los estudiantes en Minnesota, los sábados y los domingos no son ideales porque no hay clases. ¡Quieren ir a la escuela!

“La escuela es mi parte favorita del día”, dice un estudiante. Los estudiantes quieren ver a sus profesores y quieren hacer la tarea todos los días.

Gillian Henry es un estudiante de Alexandria Area High School en Alexandria, Minnesota. Un día, ella tuvo una idea: “¿Por qué no vamos a la escuela todos los días? ¿Por qué no vamos a la escuela en el verano?”. Esta idea se le ocurrió cuando estaba en el cine con sus amigas. Ellas no querían estar en el cine. ¡Querían estar en la escuela!

Una amiga observó, “La escuela es mi vida. Quiero más escuela”. Ahora, ellas están determinadas. ¡Van a ir a la escuela todos los días!



# CHARLIE HACE UN BARCO

## Por: Sydney, Kaye, and Rachel

Había un chico que vivía en California. Se llamaba Charlie y él tenía ocho años. Charlie quería ir a China. Charlie no quería ir a China solo; quería ir con sus amigos. Charlie tenía muchos amigos. Por eso, Charlie necesitaba un barco grande. Charlie decidió construir un barco grande.

Todos los amigos de Charlie fueron a su casa. Empezaron a construir un barco. Tardaron dos años en construir el barco. En realidad, ¡construir un barco grande en dos años es muy rápido!

Un reportero vio el barco de Charlie. Habló con Charlie. Ahora, ¡Charlie es famoso! Charlie dijo, “Yo soy un niño increíble y determinado”. Todo el mundo está impresionado con el barco. Charlie y sus amigos construyeron el barco y fueron a China.

ahora - now  
amigos - friends  
barco - boat  
casa - house  
chico - boy  
con - with  
construir - to build  
construyeron - built  
decidió - decided to  
dijo - said  
empezaron - began  
está - is at  
fueron - went  
grande - big  
había - there was/were  
habló - spoke, talked  
impresionado - impressed  
ir - to go  
se llamaba - named  
muchos - many  
mundo - world  
muy - very  
necesitaba - needed  
ni - neither/nor  
por eso - therefore  
quería - wanted  
Realmente  
solo - only  
soy - I am  
tardó - it took/lasted  
todo(s) - all  
vio - saw  
vivía - lived  
yo - I



# EL DRAGÓN FUERTE

## Por: Tomás, Livonia, NY

En las montañas, hay un dragón que se llama Griffin. Griffin es un dragón pequeño y quiere ser muy fuerte y muy grande. Griffin busca el secreto de cómo ser fuerte y grande. Un día, el mago de las montañas le da un poco de información. Le dice un secreto, pero no le dice el secreto. El mago le dice, “Griffin, tienes que ir al Monte Everest para descubrir el secreto!”. El mago no le dice nada más. Griffin está frustrado, pero quiere el secreto. Quiere ser fuerte y grande. Por eso, decide ir al Monte Everest.

Cuando Griffin llega al Monte Everest, hay una sorpresa. Hay un dragón muy peligroso. Toda la gente habla del dragón. El dragón peligroso se llama Nettlebrand. Nettlebrand es un dragón muy fuerte y muy grande. Es mucho más fuerte y mucho más grande que Griffin. Griffin no se va porque quiere el secreto y Nettlebrand tiene el secreto. Los dragones combaten por ocho horas. Nettlebrand es grande pero no es rápido. Griffin es rápido pero no es muy fuerte. Por fin, Nettlebrand grita, “¡NO MÁS!”. Nettlebrand habla con Griffin en secreto. Nettlebrand le dice el secreto. Entonces, Nettlebrand se va. Ahora, Griffin tiene el secreto.

¿Quieres saber el secreto?

...si te lo digo, ya no es un secreto.

ahora - now  
busca - looks for  
con - with  
cuando - when  
le da - gives to him  
descubrir - discover  
dice - says  
digo - I say, I tell  
entonces - then  
por eso - therefore

está - is at, is feeling  
por fin - at last  
fuerte - strong  
gente - people  
grande - big  
grita - yells  
habla - talks  
hay - there is, there are  
ir - to go  
se llama - is named

llega - arrives  
mago - wizard  
muy - very  
para - for, in order to  
peligroso - dangerous  
pequeño - small  
pero - but  
por eso - therefore  
por fin - at last  
porque - because

quiere - wants  
quieres - you want  
saber - to know  
ser - to be  
si - if  
sorpresa - surprise  
tiene - has  
tienes - you have  
toda - all  
va - goes  
ya no es - no longer is



# LA LLAVE

Por: Hayden & Clara, 15&16, Boonesville, MD

En una relación hay mucha confianza y amor. Muchas personas comparten secretos. Cuando una persona le dice un secreto a otra persona y la otra persona no repite el secreto, hay confianza. A veces hay problemas en relaciones. Hay malentendidos en todas las relaciones. Los malentendidos crean conflicto. Las mentiras también crean conflicto. El conflicto resulta en la terminación de amistades. Muchas veces, las relaciones terminan en vano porque los amigos no buscan resolución. Otras veces, los amigos quieren resolver los conflictos. Buscan resolución. Un amigo le perdona al otro amigo y la relación continúa. En fin, el amor es la llave.

amistades - friendships  
amor - love  
buscan - look for  
comparten - share  
confianza - trust  
crean - create  
cuando - when  
dice - says

en fin - in the end  
hay - there is, there are  
llave - key  
malentendidos - misunderstandings  
mentiras - lies  
otra(s) - other(s)  
perdona - forgives  
porque - because

quieren - want  
relación - relationship  
también - also  
terminación - end/termination  
terminan - end  
todas - all  
en vano - in vain  
veces - times



casa - house  
contentos - happy  
dijo - said  
dormitorio - bedroom  
enferma/os - sick  
epidemia - epidemic  
está - is feeling, is at  
Estados Unidos - US  
estamos - we are  
gobierno - government  
ha salido - has left  
hacer - to do  
han reportado - have reported  
hay - there is, there are  
hija/o - daughter/son  
hijos - children  
ir - to go  
levantarse - get up  
muy - very  
nada - nothing  
otro/otros - other  
padre/padre - dad/parents  
pero - but  
puede(n) - can  
qué - what  
que - that, than  
queremos - we want  
quiere - wants  
saben - know  
salgan - leave  
han salido - have left  
semana(s) - week(s)  
que se sientan - that they feel  
sienten - they feel  
tarea - homework  
tiene - has  
varicela - chicken pox

# EPIDEMIA

Por: Macy, Randi, & Haile, 16, Alexandria, MN

Hay una epidemia en los Estados Unidos. Los estudiantes en los Estados Unidos se sienten enfermos. Ellos no pueden levantarse. No pueden ir a la escuela. No pueden hacer la tarea. Los padres de los estudiantes no saben qué hacer. Un padre dijo, "Mi hijo no ha salido de su dormitorio en tres semanas". Otro padre dijo, "Mi hija está muy enferma. Ella tiene la varicela. Está en su dormitorio. No puede hacer nada. No quiere nada. Solo quiere su marcador rojo. No sé por qué". Muchos padres han reportado situaciones similares. Otros padres no quieren que sus hijos salgan de casa. No quieren que sus hijos se sientan enfermos. Un estudiante dijo, "Esta es la semana de exámenes finales. Estamos enfermos pero estamos contentos porque no queremos ir a la escuela". El gobierno está investigando la situación. ¿Por qué los estudiantes están enfermos?

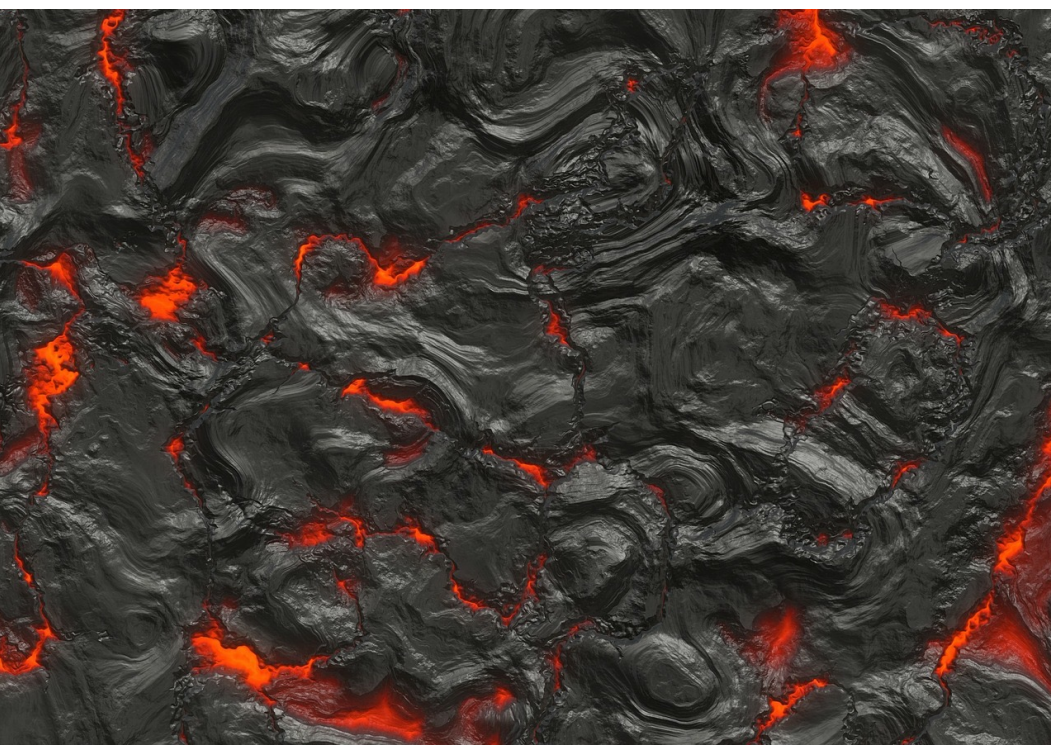


# EL PISO ES LAVA

Por: Gillian, Addison, Kaylee; Alexandria, MN

El 16 de enero, los estudiantes de Alexandria Area High School jugaron “el suelo es lava”. El suelo es lava es un juego popular. Los estudiantes de la escuela no jugaron con lava imaginaria; ¡jugaron con la lava de un volcán! Jugaron en la clase de educación física. Había 567 (quinientos sesenta y siete) estudiantes en el gimnasio. A todos los estudiantes les gusta jugar porque les gusta correr y saltar. Para jugar bien, los estudiantes tienen que ser inteligentes y tienen que ser rápidos. Durante los minutos finales, un estudiante saltó. Tocó el suelo—¡tocó la lava! El profesor de educación física acompañó al estudiante al hospital. La madre y el padre del estudiante estaban furiosos. Dijeron que es absurdo que los estudiantes jueguen ‘el suelo es lava’ en la escuela. El profesor de educación física dijo, “No es absurdo. El suelo es lava es un juego excelente. Cuando los estudiantes juegan, son más valientes”.

bien - well  
correr - run  
dijo/ dijeron - said  
enero - January  
estaban - were  
estudiante - student  
les gusta - likes  
había - there was, there were  
juegan - play  
juego - game  
que jueguen - that they play  
jugar - to play  
jugaron - played  
saltó - jumped  
saltar - jump  
ser - to be  
son - are  
suelo - floor  
tienen que - have to  
tocó - touched  
todos - all



ahora - now  
buena - good  
cada - each, every  
cambia - changes  
chica/o - girl/boy  
como - like, as  
con - with  
corre - runs  
cuando - when  
debo - should I  
dice - says  
entonces - then  
está - is feeling  
feliz - happy  
feo - ugly  
grande - big  
guapo - handsome  
habla - talks, speaks  
hacer - to do  
hay - there is, there are  
hermanos - siblings  
jugar - to play  
se llama - is named  
llega - arrives  
muy - very  
nadie - no one  
novia - girlfriend  
otra - other  
padres - parents  
para - for, in order to  
parque - park  
pelo - hair  
pero - but  
pregunta - asks  
que - that, than  
quieres - you want  
regresar - to return  
ser - to be  
simpático - nice  
tiene - has  
todas - all  
trate - try  
triste - sad  
va - goes



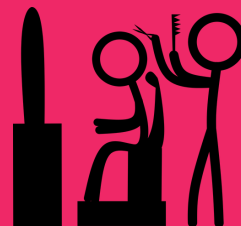
# NO QUIERE SER FEO

Por: Sean, 15, Washington, MO

Hay un chico que se llama Jordan. Jordan tiene una familia grande; tiene una familia buena. Tiene padres y tiene hermanos. Hay un problema: ¡Jordan no tiene novia! No tiene novia porque es muy feo. Es feo como un monstruo. Va al parque, pero cuando él llega, todas las personas corren en otra dirección. Corren porque es feo como un monstruo. Jordan Está triste.

Va a la casa de su amigo. Todos los días, él va a esa casa para jugar con su amigo. Habla con su amigo, que se llama Steffen. Le pregunta, "¿Qué debo hacer para resolver mi problema?". Steffen es un amigo muy simpático. Le recomienda a Jordan que trate de ser más guapo. Jordan considera la idea. Entonces, ¡Jordan se cambia el pelo! Ahora, ¡Jordan es muy guapo!

Él decide regresar al parque. Nadie corre. Jordan habla con una chica. Le pregunta, "¿Quieres ser mi novia?". Ella le dice, ""¡Sí!"" Ahora, Jordan está feliz porque tiene una novia.





# LA CHICA Y SU CAFÉ

Por: Olivia, 17, Frisco, TX

Hay una chica que se llama Jody. ¡A Jody le gusta mucho el café! La cafetería favorita de Jody es Starbucks. Ella prefiere el café de Starbucks porque quiere un café excelente; ¡quiere el café perfecto! En su opinión, el café de Starbucks es el café perfecto.

Un día, Jody fue a Starbucks para comprar un café. Desafortunadamente, ¡no había más café en Starbucks! Así que Jody fue a otro Starbucks. ¡Pero había un incendio enorme en el otro Starbucks! No había otro Starbucks en su comunidad. Jody estaba muy enojada. Ella dijo, “Si no encuentro café de Starbucks, ¡me voy a morir! ¡No puedo existir sin el café de Starbucks!”.

Jody estaba desesperada. Por fin, decidió ir a Dunkin’ Donuts. Compró un café de Dunkin’ Donuts. Tomó el café... y se murió.

chica - girl  
 compró - bought  
 comprar - to buy  
 desesperada - desperate  
 dijo - said  
 encuentro - I find  
 enojada - angry  
 estaba - was feeling  
 por fin - at last  
 fue - went  
 fuego - fire  
 le gusta - likes  
 había - there was, there were  
 hay - there is, there are  
 ir - to go  
 se llama - is named  
 morir - to die  
 se murió - died  
 muy - very  
 otro - other  
 pero - but  
 por fin - at last  
 puedo - I can  
 quiere - wants  
 si - if  
 sin - without  
 tomó - took, drank  
 voy - I'm going



científicos - scientists  
comer - eat  
comida - food  
como - like  
cuestan - cost  
dijo - said  
está - is feeling  
explicar - explain  
feos - ugly  
gato(s) - cat(s)  
les gusta - likes  
han visto - have seen  
hay - there is, there are  
jugar - play  
laman - lick  
mundo - world  
muy - very  
nada - nothing  
narices - noses  
nueva - new  
perro(s) - dog(s)  
piensan - think  
pueden - can  
son - are  
teniendo - having  
tiendas - stores  
tienen - have  
todo - all  
venden - sell

# UNA ESPECIE NUEVA

Por: Braden, Drew & Braden; 19, 17, 16 MN

Por todo el mundo, los perros y los gatos están teniendo bebés. Los perros lamen las narices de los gatos y los gatos tienen bebés.

Hay muchos gatos-perro en el mundo. Muchas personas piensan que esta epidemia es muy extraña, “¿Cómo es posible?”, dijo una persona de la Ciudad de Nueva York. Los residentes han visto muchos gatos-perro y ellos piensan que son muy feos.

A los gatos-perro les gusta comer comida de gatos y jugar como un perro. Los científicos no pueden explicar el gato-perro. En teoría el gato-perro es una especie nueva. Las tiendas de animales no venden los gatos-perro. Los gatos-perro no cuestan nada.

